

Г-жа Гру Харлем БРУНДЛАНД (Премьер-министр, Норвегия) (перевод с английского): Мы похоронили холодную войну, и теперь должны разжечь очаг в нашем общем европейском доме. Наша задача - воспользоваться всем потенциалом Европы. Политическая конвергенция между нами поможет нам построить новую Европу. Именно эта задача и стоит перед СБСЕ.

Европа, к которой мы стремимся, должна опираться на права человека и демократию, социальную справедливость и на безопасную окружающую среду, от которой зависит жизнь всех нас. Давайте опираться на достигнутое и четко установим повестку дня на 90-е годы и далее:

- Мы должны стать хозяевами нашего общего будущего. Насущные европейские проблемы нельзя решить лишь силами национальных государств. Нам необходим более эффективный процесс принятия политических решений на международном уровне. Общие задачи требуют общих решений.
- Мы должны сделать устойчивое развитие нашей общей целью. Экология и экономика неразрывно связаны, и их надо рассматривать соответствующим образом.
- Мы должны создать рынок, охватывающий 1 млрд. людей, который будет открыт всему миру. Нам нужны рыночные силы, равно как и твердое политическое руководство. Рыночные силы сами по себе не могут защитить наше здоровье и обеспечить социальную справедливость. Не могут они защитить и окружающую среду.
- Мы должны помочь ликвидировать бедность, которая обрекает 1 млрд. людей на жизнь, не совместимую с человеческим достоинством.

Как добиться этих основополагающих целей? В первую очередь, обеспечив средства для этого. Процесс СБСЕ дает нам пример этому. Хельсинкский Заключительный акт способствовал превращению идей и структур сотрудничества в мощное политическое оружие осуществления мирных изменений в Европе. Даже во времена серьезных неудач процесс СБСЕ продолжал действовать.

СБСЕ достигло успеха, однако у нас нет времени поживать на лаврах. Никогда еще не было большей необходимости в смелых политических решениях. Важнейшие проблемы современности выходят за рамки возможностей отдельных стран.

Мы должны создать систему принятия международных решений, с тем чтобы ответить на этот вызов. Как национальные государства мы должны проявить зрелость и объединить наши суверенитеты.

Страны СБСЕ могут и должны прокладывать путь для этих глобальных тенденций. В своих усилиях мы должны сохранить гибкость и способность к адаптации, которые были отличительными чертами нашего процесса и прогресса. Кроме того, мы должны полностью использовать наши коллективные организационные возможности, включая ОЭСР и ЕЭК. Наша следующая встреча в верхах в 1992 году должна принять решения по целому ряду политических вопросов.

Политические консультации - ключевой элемент СБСЕ. Совет, который будет заседать на регулярной основе, обеспечит динамизм СБСЕ. Регулярные встречи глав государств и правительств создадут новую культуру обязывающего политического сотрудничества, базирующегося на всем лучшем из европейского политического и культурного наследия. Однако, откровенно говоря, одна встреча в два года не гарантирует необходимого нам политического динамизма.

Наконец, мы должны начать создавать общую культуру сотрудничества. Сегодня необходима стабилизация демократии и политической стабильности в Восточной и Центральной Европе. Мы все несем ответственность за успех этого перехода. Конечно, этот процесс будет болезненным, но неудача будет означать потери для всех. Мы должны обеспечить функционирование единого общеевропейского рынка. Однако экономического роста нельзя добиться за счет социальной справедливости. Наша политика должна быть направлена на борьбу с безработицей и опираться на принцип устойчивого развития.

Для поддержания процесса перемен мы должны оставлять открытыми существующие структуры сотрудничества. Страны-члены ЕАСТ и основная часть Европейского сообщества завершают переговоры по созданию европейской зоны восемнадцати западноевропейских стран. В перспективе эта зона будет открыта и для новых европейских демократий. Это будет отвечать нашему общему духу, как вчера сказал президент Гавел, и мы можем одновременно расширять и углублять наше сотрудничество.

Восстановление окружающей среды в Европе покажет, способны ли мы решать общие проблемы. Энергетика лежит в самой сердцевине данного вопроса. Нам необходимы энергетическая эффективность и энергетическая безопасность. Я думаю, что достижимы обе цели, равно как и улучшение окружающей среды. Однако срочно необходимо новое творческое мышление. Предложение о принятии европейской энергетической хартии, выдвинутое премьер-министром Любберсом и Председателем Делором, направлено на обеспечение нашего общего будущего, на обеспечение энергии в достаточных объемах, чтобы, не тратя ее попусту, отапливать наш общий европейский дом. Норвегия - одна из основных поставщиков чистой энергии в Европе, естественно, сыграет свою роль.

Мы должны повысить эффективность нашего сотрудничества по вопросам окружающей среды. Есть особая необходимость разработать новое поколение рациональных соглашений по окружающей среде. Для активизации наших усилий, а это стало абсолютной необходимостью, следует сейчас отдать приоритет сокращению выбросов в атмосферу с наименьшими сопутствующими расходами. Для успеха этой стратегии более богатые страны должны предоставить финансовые и технологические ресурсы. Необходимо справедливо распределить бремя. Норвежское правительство намеревается создать климатический фонд, который будет частично финансироваться за счет налога на выбросы углекислого газа, которым будут облагаться наши морские нефтепромыслы. Средства из этого фонда могли бы пойти на финансирование сокращения выброса в атмосферу в менее богатых странах.

Наши страны сейчас ответственны за большую часть этих выбросов, что угрожает атмосфере, водам и суше во всем мире. Мы ответственны перед всем миром. Мы должны первыми предпринять усилия по спасению нашего общего будущего, в частности в рамках переговоров по всемирной конвенции по климату. Ни одна группа стран не сможет этого сделать. Мы должны решить острые проблемы сегодняшнего дня. Но история сурово осудит нас, если мы будем и впредь подрывать способность будущих поколений обеспечивать свои нужды.

Вчера мы подписали эпохальное соглашение по обычным вооруженным силам. Завтра мы примем документ по общим европейским целям. Перед нами лежит путь вперед. Договор по обычным вооруженным силам - это качественный скачок в деле укрепления европейской безопасности. Процесс ограничения вооружений необходимо продолжать. В последующей работе мы должны, несомненно, заняться вопросом о личном составе вооруженных сил. Но дело не только в численном

составе. Мы должны сконцентрировать внимание на структуре и развертывании вооруженных сил. Мы должны продолжать процесс изменения структуры и передислокации вооруженных сил сугубо в оборонительных целях.

Сейчас меньше, чем когда бы то ни было, оснований для какой-либо страны развертывать силы с наступательным потенциалом и функциями вблизи границ других государств СБСЕ. Эти анахроничные структуры должны быть ликвидированы в ходе последующих переговоров.

Мы должны предпринять новые усилия в области ограничения ядерного оружия. Заключение всеобъемлющего договора о запрещении испытаний будет существенным вкладом в дальнейшее повышение качества мира.

Безопасность уже нельзя определять лишь в военном плане. Мы должны рассматривать ее в более всеобъемлющем смысле. Опасность роста националистических идей, этнических конфронтаций и новых массовых передвижений населения - вот части общей картины. Необходимо предвосхищать и предотвращать экологические катаклизмы. Давайте воспользуемся новыми, имеющимися у нас средствами для решения всех аспектов проблемы безопасности. Потребуется проведение чрезвычайных встреч на политическом уровне. В ключевых областях Центр по предотвращению конфликтов должен иметь потенциал для выполнения в будущем более широких задач. Мы должны обеспечить развитие всех этих механизмов.

Конец конфронтации в нашей части мира создал уникальную возможность для укрепления роли Организации Объединенных Наций, и сейчас, когда мы готовы создавать новые структуры сотрудничества и безопасности, мы должны объединить силы для содействия миру и справедливости на глобальном уровне, полностью используя потенциал всемирной Организации в нашем стремлении к демократии в глобальных масштабах.

У стран Европы и Северной Америки общее наследие и общие ценности. Это идеалы свободы и справедливости, солидарности и достоинства человека. Однако пятнадцать лет назад идеалы и ценности, выраженные в хельсинкском соглашении, казались лишь отдаленной надеждой и чаяниями миллионов европейцев, которые страдали от угнетения и тоталитаризма.

Сейчас эти мечты и устремления вот-вот сбудутся. Люди во многих странах и регионах, включая прибалтийские республики, ожидают многого от Парижа. Им надо дать возможность принять участие в процессе. Среди тех, кто присутствует здесь сегодня, я вижу многих представителей Востока и Запада, Европы и Соединенных Штатов, ставших живыми символами новой зари демократии во всей Европе.

Один из них благодаря своему мужеству и силе воли добился перемен, без которых мы не были бы здесь сегодня. В 1990 году ему была присуждена Нобелевская премия мира. Президент Горбачев, мы отдаем Вам дань уважения за Вашу решающую роль.

Наша задача сейчас - превратить Парижскую хартию в элемент практической политики не только в отношениях между нами, но и на благо всех. Эти ценности представляют то наилучшее, что мы можем предложить глобальному сообществу. На основе этих ценностей мы будем нести ответственность перед будущими поколениями.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.

